



CIRCUS BROTHERS

Evidenční číslo 507/2026/OCRKS

Označení smlouvy: SUVCB2026

SMLOUVA O REALIZACI UMĚLECKÉHO VYSTOUPENÍ

(dále také jen „smlouva“) uzavřená níže uvedeného dne, měsíce a roku podle zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, mezi těmito smluvními stranami:

Členové hudební skupiny Circus Brothers, zastoupeni společným zástupcem pro tento účel:

Massive Book s.r.o.

Místem podnikání: Na Folimance 2155/15, Vinohrady (Praha 2), 120 00 Praha

IČO: 07285507

DIČ:

Bankovní spojení: 2901495265 / 2010



MKOLP003H8F5

/na jedné straně; dále jen "umělec"/

a

Město Kolín

se sídlem: Karlovo náměstí 78, 280 12 Kolín

zastoupené Mgr. Michaelém Kašparem, starostou města

pověřuje k uzavírání závazků za Město Kolín: Ing. Gabrielu Malou, MBA, vedoucí Odboru

cestovního ruchu, kultury a sportu

IČ: 00235440

DIČ: CZ00235440

Kontaktní osoba: Veronika Popovičová, tel.: 601 126 520

email: veronika.zateckova@mukolin.cz

/na druhé straně; dále jen "pořadatel"/

/společně dále jen „smluvní strany“ nebo "Strany"/

I: Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je spolupráce smluvních stran při realizaci uměleckého vystoupení umělce (dále jen „vystoupení“) za podmínek sjednaných v této smlouvě.

II: Místo a čas

1. Smluvní strany se dohodly, že se předmětné vystoupení uskuteční na níže uvedeném místě dle následujícího harmonogramu:

Dne: **11. 7. 2026**

Název akce: **Kolínské kulturní léto (zahájení)**

Místo konání akce: **Karlovo náměstí, Kolín**

GPS souřadnice místa příjezdu: **50.0283311N, 15.2014406E**



Příjezd kapely: (vždy 60 min před zvukovou zkouškou)

Stavba a zvuková zkouška: 17:30-18:20 hod.

Čas vystoupení: 18:30-20:00 hod.

Délka vystoupení: 90 min.

Jméno umělce / název kapely: Circus Brothers

III. Odměna a způsob platby

1. Odměna umělce za provedení uměleckého vystoupení, sjednaná dohodou smluvních stran, činí: 65 000 Kč, slovy: šedesát pět tisíc korun českých (dále jen "odměna").

2. Smluvní strany se dohodly, že odměna za umělecké vystoupení bude pořadatelem zaplacená umělci:

2.1. bankovním převodem na základě 50% zálohové faktury – se splatností nejpozději 5-ti kalendářních dnů před uskutečněním uměleckého vystoupení.

2.2. Zbytkových 50 % odměny bude uhrazeno formou vyúčtovací faktury nejpozději do 7 dnů ode dne obdržení faktury vystavené umělcem. Fakturu je umělec oprávněn vystavit a zaslat poštou na adresu pořadatele, popř. elektronicky na email: kultura@mukolin.cz.

3. Nebude-li odměna takto zaplacená, je umělec oprávněn od této dohody odstoupit s okamžitými účinky a uplatnit na pořadateli nárok na náhradu škody až do výše sjednané odměny.

4. Odměna zahrnuje veškeré náklady umělce a jeho spolupracovníků spojené s vystoupením.

IV. Práva a povinnosti smluvních stran

1. Pořadatel se zavazuje na své náklady a na svůj účet vystoupení zorganizovat, uspořádat a profesionálně zajistit potřebné vybavení a personální zajištění akce. Umělec se zavazuje na koncertě vystoupit jako hudební skupina se svým vlastním hudebním programem, za což se pořadatel zavazuje umělci zaplatit sjednanou odměnu.

2. Umělec se zavazuje:

2.1. Provést umělecké vystoupení v souladu s touto smlouvou, v místě a dle harmonogramu podle čl. II této smlouvy.

2.2. Provést předmětné vystoupení v nejvyšší možné kvalitě.

2.3. Upozornit pořadatele na veškeré rozhodné skutečnosti týkající se uměleckého vystoupení, které by mohly mít vliv na jeho provádění (např. nemoc), a to bez zbytečného odkladu poté, co se o těchto skutečnostech dozví.

2.4. Předat pořadateli repertoárový list, a to nejpozději 4 týdny před datem konání vystoupení.

2.5. V souvislosti s prováděním vystoupení dodržovat organizační pokyny stagemanagera a dalších osob pověřených organizací akce pořadatelem.



2.6. Dostavit se k provedení vystoupení dokonale připravený ve stavu umožňujícím provedení vystoupení v řádné kvalitě.

3. Pořadatel se zavazuje:

3.1. Na svůj účet, na svou odpovědnost, po stránce společenské, hygienické i bezpečnostní a v souladu s výše uvedeným časovým harmonogramem zajistit hladký a profesionální průběh vystoupení.

3.2. Na své náklady zajistit řádné prostory pro pořádání vystoupení, pořadatelskou službu a další náležitosti specifikované v technickém rideru z r. 2022 a 2023, který je nezbytnou součástí této smlouvy. (Příloha č. 1.)

3.3. Zaplatit umělci sjednanou odměnu za provedení uměleckého vystoupení v souladu s čl. III. této smlouvy.

3.4. Získat oprávnění k užití autorských děl uzavřením smlouvy s OSA a zaplatit odměny OSA, a to dle repertoárového listu předaného umělcem.

3.6 Umělec výslovně souhlasí s tím, že z jeho uměleckého vystoupení může být pořízen akreditovanými novináři a zástupci pořadatele fotografický, zvukový a audiovizuální záznam v reportážní délce, určený pro televizní šoty, noviny, internetovou prezentaci a propagaci akce, a to i v dalších letech, a bez nároku umělce na další odměnu.“

4. Pořadatel je oprávněn odstoupit od smlouvy z důvodu porušení jakékoliv povinnosti umělce dle tohoto čl. IV. této smlouvy. V takovém případě umělci nevzniká nárok na odměnu.

V. Sankce

1. Obě smluvní strany se zavazují, že druhé straně uhradí škody vzniklé porušením smluvních povinností.

2. Pořadatel se zavazuje informovat umělce bez zbytečného odkladu poté, co se dozví, že je ohroženo splnění některé jeho povinnosti (včetně povinností specifikovaných v příloze k této dohodě) tak, aby mohlo být předem dosaženo oboustranné dohody o případné změně rozsahu těchto povinností s cílem řádné a ničím neohrožené realizace vystoupení umělce.

3. V případě prodlení s platbou odměny je pořadatel povinen zaplatit umělci zákonný úrok z prodlení.

4. V případě, že umělec zruší své vystoupení ze své vůle, musí tuto skutečnost pořadateli bezodkladně oznámit. Umělec je v takovém případě povinen uhradit pořadateli smluvní pokutu ve výši odměny za vystoupení. Úhradou smluvní pokuty není dotčen nárok pořadatele na náhradu škody v plné výši.



VI. Zvláštní ujednání

1. Odpovědnost pořadatele:

1.1. Pořadatel odpovídá za škody na zdraví i majetku vzniklé umělci (umělcům) či jiným osobám v souvislosti s vystoupením, pokud nebyly prokazatelně zaviněny výkonnými umělci či jejich doprovodem, tj. pokud vzniknou zejména v důsledku nedodržení předpisů o bezpečnosti a ochraně zdraví, při nedodržení technických norem a ostatních obecně závazných předpisů ze strany pořadatele.

2. Vyšší moc

2.1. Neuskuteční-li se akce nebo její část v důsledku nepředvídatelné a neodvratitelné události tzv. vyšší moci (např. přírodní katastrofy, epidemie, rozhodnutí orgánu veřejné moci, úraz či nemoc umělce), nemá umělec nárok na zaplacení odměny. V důsledku událostí dle tohoto odstavce mají obě smluvní strany právo od této smlouvy odstoupit bez nároku na odškodnění. Odstupující smluvní strana je povinna shora uvedené skutečnosti řádně doložit. Obě smluvní strany se zavazují k vzájemné informační povinnosti, a to bez zbytečného odkladu.

2.2. Smluvní strany výslovně uvádějí, že důvodem vyšší moci je mj. vyhlášená epidemie nakažlivé choroby nebo rozhodnutí orgánu veřejné moci zakazující či zásadně omezující pořádání uměleckého vystoupení. V případě vyšší moci z důvodů dle tohoto odstavce vůči sobě smluvní strany nemají oznamovací povinnost ani povinnost takovou skutečnost doložit podle předcházejícího odstavce. Za vyšší moc dle tohoto odstavce se dále považuje nemožnost či nedovolenost konat akci v předpokládaném rozsahu z důvodu zákazů a omezení vydaných orgány veřejné moci týkajících se počtu osob při konání veřejných hromadných akcí, a to za situace, že bude zakázáno konat venkovní veřejné akce s účastí přesahující 300 osob. Smluvní strany se zavazují, že si vrátí veškerá již poskytnutá vzájemná plnění.

2.3. Pořadatel je oprávněn konání akce jednostranně zrušit z důvodu ochrany života a zdraví osob před šířením nakažlivé choroby schválením usnesení Rady města Kolín bez splnění dalších podmínek. Smluvní strany se zavazují, že v případě takového zrušení akce pořadatelem vůči sobě nebudou uplatňovat žádné nároky na náhradu škody ani nároky na náhradu vynaložených nákladů. Smluvní strany se zavazují, že si v případě takového zrušení akce pořadatelem vrátí veškerá již poskytnutá vzájemná plnění.

3.1. Neuskuteční-li se akce z rozhodnutí pořadatele, které nebylo vyvoláno z důvodů vyšší moci dle odstavce 1 a 2 tohoto článku nebo z důvodu ochrany života a zdraví dle předcházejícího odstavce, pak je pořadatel povinen vyplatit umělci odměnu v plné výši.

3.2. V případě, že umělec zruší své vystoupení ze své vůle, kdy toto zrušení nebylo vyvoláno z důvodů vyšší moci dle odstavce 1 a 2 tohoto článku, musí tuto skutečnost pořadateli bezodkladně oznámit. Umělec je v takovém případě povinen uhradit pořadateli



smluvní pokutu ve výši odměny za vystoupení. Úhradou smluvní pokuty není dotčen nárok pořadatele na náhradu škody v plné výši.

3.3. Pořadatel je oprávněn odstoupit od smlouvy z důvodů porušení jakékoliv povinnosti umělce dle čl. IV. této smlouvy. V takovém případě umělci nevzniká nárok na odměnu.

VII. Závěrečná ustanovení

1. Jednáním za pořadatele je pověřen: Veronika Popovičová, referentka Odboru cestovního ruchu, kultury a sportu

2. Kontaktní osoba v místě konání (jméno, příjmení, telefon, email): Veronika Popovičová, tel.: 601 126 520, veronika.popovicova@mukolin.cz

3. Kontaktní osoba pro zvuk a techniku (jméno, příjmení, telefon, email): [REDACTED]

4. Jednáním za umělce je pověřen: [REDACTED]

5. Nedílnou součástí této dohody je její příloha č. 1 - rider.

6. Tato smlouva podléhá uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) (dále jen: „registr smluv“). Smluvní strany se dohodly, že smlouvu v souladu s tímto zákonem uveřejní pořadatel, a to nejpozději do 30 dnů od uzavření smlouvy. Toto ujednání však nebrání tomu, aby smlouvu zveřejnil i smluvní partner pořadatele. Po uveřejnění v registru smluv obdrží účinkující do datové schránky, v případě neexistence datové schránky e-mailem, potvrzení od správce registru smluv. Potvrzení obsahuje metadata a je ve formátu .pdf, označeno uznávanou elektronickou značkou a opatřeno kvalifikovaným časovým razítkem. Smluvní strany se dohodly, že účinkující nebude, kromě potvrzení o uveřejnění smlouvy v registru smluv od správce registru smluv, nijak dále o této skutečnosti informován.

7. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla uvedena v přehledu nazvaném „Přehled smluv“ vedeném pořadatelem, který obsahuje údaje o smluvní straně, datu uzavření smlouvy, předmětu smlouvy a výši plnění. Smluvní strany výslovně souhlasí, že tato smlouva může být bez jakéhokoliv omezení zveřejněna na oficiálních webových stránkách města Kolín, a to včetně všech případných příloh a dodatků.

Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu příslušných ustanovení právních předpisů a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez jakýchkoliv dalších podmínek.



8. Umělec souhlasí, aby pořadatel zpracovával jeho osobní údaje v souladu se zákonem č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů a v souladu s obecným nařízením o ochraně osobních údajů (Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679).

9. Smlouva byla vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení.

10. Pro případ, že by se kterékoli ustanovení této smlouvy stalo neplatným nebo neúčinným, nebude tím dotčena platnost nebo účinnost této smlouvy. V takovém případě se smluvní strany zavazují nahradit neplatné nebo neúčinné ustanovení této smlouvy ustanovením platným a účinným, kterým bude přípustným způsobem dosaženo cíle sledovaného neplatným nebo neúčinným ustanovením.

11. Vypovězení či dodatky této smlouvy mohou být učiněny výlučně písemnou formou.

12. Práva a povinnosti touto smlouvou neupravené se řídí příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon), ve znění pozdějších předpisů.

13. Smluvní strany níže svým podpisem stvrzují, že smlouvu před jejím podpisem přečetly, s jejím obsahem souhlasí, a tato je sepsána podle jejich pravé a skutečné vůle, srozumitelně a určitě, nikoli v tísní za nápadně nevýhodných podmínek.

V Praze dne 13.6.2026

V Kolíně dne 17.4.2026

MĚSTO KOLÍN
Karlovo nám. 78
280 12 KOLÍN I
40

MARTIN ZAVODAN
JEOMATEL SPOLEČNOSTI

ŘÍDÍCÍ
BYBORU ČEST.
PVOHU, KULTURY A SPORTU



TECHRIDER CIRCUS BROTHERS, TOUR 2022

management@circusbrosthers.cz [REDACTED]

V případě připomínek nebo nejasností kontaktujte zvukaře:



1. PODIUM

Pevné, vysoké úměrně k prostoru. Klubové scény jsou možné bez riserů o velikosti minimálně 6x4 metry. Festivalové scény se dvěma risery 0.4m vysoké, 2x2 metry po stranách zadní strany.

2. ELEKTRICKÉ ROZVODY

V perfektním stavu. Je-li v obecných možnostech, jeden zdroj energie na podiu a FOH. Zabezpečen proudovým chráničem a rozveden českým či německým typem zásuvek (SCHUKO).

3. ZVUKOVÁ TECHNIKA

FOH: Profesionální P.A. systém renomovaného výrobce (Adamson, d&b audiotechnik, NEXO, L-Acoustics...) s adekvátním subbasem. Systém musí být schopen docílit 115dB (A, peak) na pozici FOH zvukaře bez slyšitelného zkreslení v celém pásmu. Raději dobrý, dobře nastavený a výkonný homemade systém než plastové aktivky, nebo špatně nastavený či neadekvátní značkový systém. Nezapomeňte prosím, že jsme „taneční“ kapela s mnoha nástroji.

Kapela si veze vlastní mixážní konzoli Allen&Heath SQ5/6. Je nutné zajistit 2x CAT5/6/7 mezi pozicí FOH a Vaší připojovací stranou podia.

Kapela si veze vlastní mikrofony, ineary. Od dodavatele techniky potřebujeme zvukový systém, stojany, XLR, elektroinstalaci.

4. ODPOSLECHY – většinou nejsou potřebné!

1x odposlech. U pasivních odposlechů prosíme jeho input umístit do stejného místa, jako je napojení PA a zakončení CAT5/6/7 mezi FOH a podiem.

5. FRONTFILL

Prosím.

Jsme kontaktní kapela, chceme aby i diváci v první řadě měli plnohodnotný pocit z koncertu. Opět nám stačí ho připojit do našeho systému. Jeho procesing si umíme zajistit sami.

6. SVĚTLA

Kapela jezdí bez vlastního osvětlovače. Běžný světelný klubový park určitě bude stačit. Budeme vděční za použití hazeru namísto klasických mlhostrojů. Pokud není v klubu osvětlovač, dáváme přednost hezky nasvícené statické scéně před chaoticky blikajícími světly, diskotékovými efekty a podobně...

Pokud potřebujete řešit jakékoli technické nebo organizační záležitosti nesouvisející přímo se zvukem, kontaktujte zde:





PŘÍLOHA KE SMLouvĚ Circus Brothers - RIDER

Tato příloha specifikuje další povinnosti pořadatele související s vystoupením umělce:

A. PARKOVÁNÍ

Pořadatel zajistí hlídané parkování pro všechny vozy umělce a jeho doprovodu. Parkování musí být v co největší blízkosti místa konání vystoupení.

B. BEZPEČNOST

Pořadatel zajistí zkušený tým ochranky, která bude viditelně označená. Počet členů ochranky bude odpovídat velikosti a dispozicím místa konání vystoupení a obvyklé praxi. Pořadatel zajistí ochranku tak, aby byla zajištěna bezpečnost umělce a jeho technického doprovodu, střežení jeho majetku (aparatury, kostýmů a osobních věcí apod.), a to po celou dobu pobytu umělce v místě konání vystoupení (zejména včetně samotného vystoupení) až do jeho odjezdu. Pořadatel dále zajistí ochranu prostoru podia, šatny, backstage a mixážního pultu. Pořadatel dále zajistí bezpečnost zařízení v době vykládky a nakládky. Umělec si však vyhrazuje právo přerušit nebo ukončit vystoupení (odstoupením od dohody s okamžitým účinkem), pokud bude svědkem neúměrně agresivního jednání členů ochranky vůči návštěvníkům vystoupení.

C. ŠATNA

Pořadatel zajistí čistou a uzamykatelné šatny, které budou k dispozici umělci a jeho technickému doprovodu pro celkem 7 lidí. Klíče od této šatny je pořadatel povinen předat zástupci umělce ihned po příjezdu umělce na místo konání vystoupení. Šatna musí být dobře osvětlená, vybavená židlemi (7x), ručníky, zrcadlem a elektřinou a základním hygienickým vybavením – tzn. čisté ručníky, mýdlo. Šatna musí být situována tak, aby z ní byl přístup na pódium přímo, tj. nikoli průchodem přes publikum a aby umělec měl do šatny separátní přístup nikoli průchodem přes publikum.

D. CATERING

Pořadatel zajistí občerstvení dle níže uvedeného seznamu, které musí být připraveno v šatně v okamžiku příjezdu umělce do místa vystoupení:

15x láhev voda neperlivá (0,5 l)

18x pivo Pilsner Urquell (0,5 l), 7x RedBull

1x lahev suchého červeného vína vyšší kvality, 1x lahev suchého bílého vína vyšší kvality

1x lahev vodka Nemiroff De Luxe (0,7l)

Obložené tácy pro 7 lidí (salámy, sýry, pečivo, ovoce, zelenina)

7x teplá večeře

7x káva

E. SKUPINA & CREW

Členové skupiny a doprovod tvoří dohromady 7-mi členný tým:

6x členové skupiny

1x zvukař

F. HOSTÉ

Pořadatel poskytne umělci 14 volných vstupů na vystoupení pro jeho hosty. Nejedná-li se o



CIRCUS BROTHERS

Evidenční číslo 507/2026/OCRKS

benefiční akci nebo akci bez výběru vstupného.

G. TECHNICKÉ POŽADAVKY UMĚLCE DLE SAMOSTATNÉ PŘÍLOHY (STAGE PLAN + INPUT LIST)

Pořadatel zajistí odbornou obsluhu zvukové a světelné aparatury, a to od příjezdu umělce až do ukončení vystoupení. Pořadatel je povinen umožnit obsluhu aparatury technickým spolupracovníkům umělce (zvukař, osvětlovač apod.). Pořadatel zajistí, že po zkompletování zvukové a světelné aparatury a po jejím nastavení, nebude v žádném případě bez účasti oprávněného technika (techniků) umělce do těchto nastavení nikdo zasahovat. Pořadatel zajistí následující nástrojové vybavení: Pořadatel zajistí na pódiu teplotu alespoň 18°C, nejvýše 30°C (maximální limit neplatí pro venkovní vystoupení, kdy je vysoká teplota dána počasím a pořadatel není schopen ji ovlivnit).

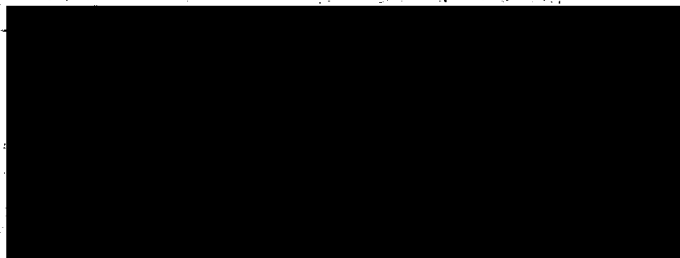
MĚSTO KOLÍN
Karlovo nám. 78
280 12 KOLÍN I
IČO: 00235440
16.03

V Praze dne _____

v Kolíně dne 17.4.2026

Umělec:

VIZ SMLOUVA



**TECHRIDER CIRCUS BROTHERS, TOUR 2022**

Tento technický rider je nedílnou součástí smlouvy a jeho nedodržení může být v krajním případě i důvodem ke zrušení vystoupení kapely. Délka kabelů XLR je přibližná a je přímo úměrná velikosti podla. Děkujeme za pozornost a pochopení!

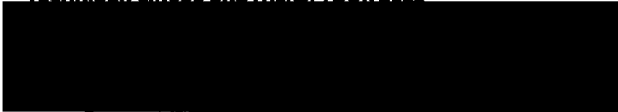
Input	Instrument	Mic/DI/In	Stand	XLR (m)	SB/IP	Power	
1	Kick	B91 own		3-5	Back 1.	2x230V	
2	Snare Up	Shure 545 own	<i>middle</i>	1-2	Back 2.		
3	Snare Down	Opus 87 own		1-2	Back 3.		
4	HiHat	Senn 614 Own	<i>clamp own</i>	3-5	Back 4.		
5	Racktom	Opus 87 own		3-5	Back 5.		
6	FloorTom	Opus 87 own		3-5	Back 6.		
7	Ride	Senn 614 Own	<i>clamp own</i>	3-5	Back 7.		
8	Helligone	Shure 545 own		5-7	Back 8.	5x230V	
9	Helligone HI	DPA own		5-7	Back 9.		
10	Octaver	XLR		5-7	Back 10.		
11	BassSynth	XLR		5-7	Back 11.	2x230V	
12	Euphonium	DPA own		5-10	Front 11.		
13	Trombone	ATM350 own		5-10+3	Front 12.		
14	PAD	DI	<i>2xDI</i>		Back 13/14		
15	Violine	XLR		3-5	Front 1.	2x230V	
16	Ac. Git	DI own		5-7	Front 2.		
17	El. Git	DI own		5-7	Back 12.		
18	Clarinet	XLR		1-2	Front 4.		
19	Keyboard	DI own		7-9	Front 5/6.	2x230V	
18							
19	Vox Violine	SM 58 own	<i>Boom</i>	5-7	Front 7.		
20	Vox Main	SM 58 own	<i>Boom</i>	10-12	Front 8.		
21	Vox Clarinet	SM 58 own	<i>Boom</i>	10-12	Front 9.		
22	Vox Tromb	SM 58 own	<i>Boom</i>	5-7	Front 10.		
23	Vox Helligon	V7 own	<i>Boom</i>	3-5	Back 15.		
24	Vox Drum	V7 own	<i>Boom</i>	5-7	Back 16.		
25	HOST					5x230V	
26	HOST						
Auxes							
1	Vox Horse	In Ear		1	Back		
2	Vox Main	In Ear		1	Back		
3	Vox Kugel	In Ear		1	Back		
4	Vox Malek	In Ear		1	Back		
5	Vox Ozzy	In Ear		5	Back		
6	Vox Knotek	XLR Mix		2	Back		
7	Backup				Back		
8	Backup				Back		



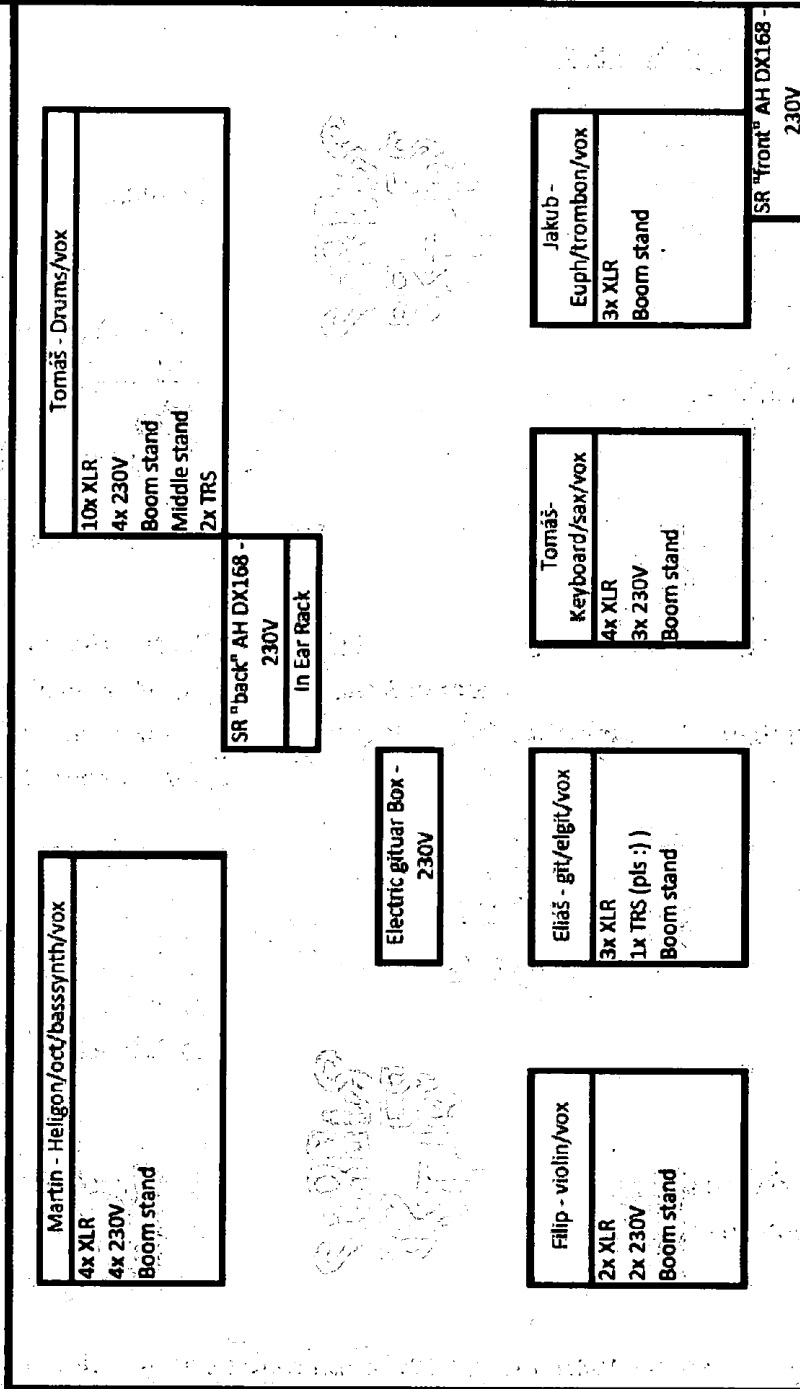
CIRCUS BROTHERS

Evidenční číslo 507/2026/OCRKS

TECHRIDER CIRCUS BROTHERS, TOUR 2022



Circus Brothers 2023



AUDITORIUM